

À PROPOS DE CE MANUEL

De plus en plus de gens joignent les rangs des propriétaires de bateaux qui pratiquent la navigation de plaisance et la pêche pendant leurs loisirs. Ce manuel s'adresse surtout aux personnes qui conduisent un bateau pour la première fois. Cependant, même si vous êtes un navigateur expérimenté, vous y trouverez aussi de l'information très utile sur la conduite et sur l'entretien de votre bateau, de votre moteur et de votre remorque.

Pour votre propre sécurité et pour celle des autres, prenez le temps de lire ce manuel en entier avant d'utiliser votre bateau pour la première fois. Les renseignements qu'il contient vous permettront de vous familiariser avec les systèmes et les composantes de votre bateau. Ils vous seront utiles pour bien faire fonctionner votre bateau et bien l'entretenir. De plus, n'hésitez pas à consulter votre concessionnaire Princecraft. Les fabricants des composantes plus complexes, comme les moteurs, les pompes et les composantes électroniques, fournissent leurs propres manuels qui sont inclus dans votre pochette d'information. Ces fabricants ont leurs propres garanties et leurs propres installations de service.

IMPORTANT : Vous devez remplir chacune des cartes de garantie et les retourner aux fabricants pour vous enregistrer en tant que propriétaire.

Prenez connaissance des mesures de sécurité, des procédures d'urgence et des modes de fonctionnement contenus dans ce guide et informez-en votre famille et vos passagers. Portez une grande attention aux avertissements de sécurité. N'oubliez pas que la liberté et le plaisir que procurent la navigation de plaisance et la pêche comportent également des responsabilités, qui sont d'assurer la sécurité de vos passagers et celle des autres conducteurs de bateaux, tout en respectant l'environnement.

Ce manuel fait partie de l'équipement de votre bateau. Conservez-le toujours à bord. Si vous vendez votre bateau, remettez ce manuel au nouveau propriétaire. Dans certains cas, ce manuel fournit des renseignements généraux; pour des renseignements plus précis, consultez les manuels des fabricants des pièces d'origine. Le présent manuel du propriétaire ne remplace pas et ne modifie pas les spécifications des fabricants des pièces d'origine, ni les instructions concernant le fonctionnement et l'entretien de ces pièces. En cas de divergence entre l'information contenue dans le présent manuel et les manuels des fabricants des pièces d'origine, ceux-ci ont préséance.

Note : Ce manuel peut inclure des renseignements sur des systèmes et de l'équipement non fournis avec votre bateau. Il contient des renseignements sur les pontons, les bateaux pontés et les bateaux de pêche. Certains de ces renseignements concernent des modèles précis et peuvent ne pas s'appliquer à votre bateau. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre concessionnaire.

VOUS ET VOTRE NOUVEAU BATEAU

Si vous faites de la navigation de plaisance pour la première fois, vous pouvez ne pas connaître les termes utilisés dans le domaine. La figure 1-1 indique certains des termes les plus courants et vous renseigne sur leur signification.

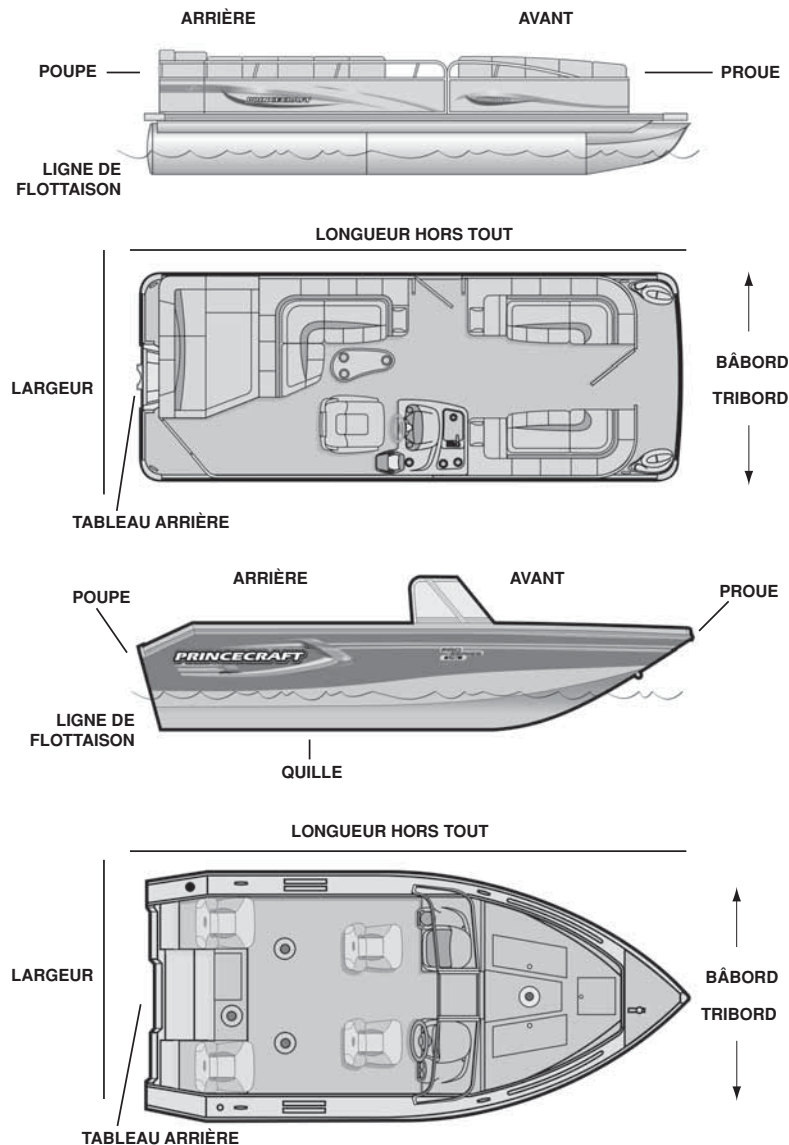


FIGURE 1-1 TERMINOLOGIE

GARANTIE

La garantie limitée express de votre bateau Princecraft est incluse dans votre trousse d'information. Lisez-la attentivement. Vous devez retourner la carte d'enregistrement de la garantie dans un délai de 30 jours à partir de la date de livraison de l'embarcation afin de valider la garantie. En signant la carte d'enregistrement de la garantie, vous nous signifiez que vous comprenez les modalités de la garantie. Princecraft n'offre aucune autre garantie en ce qui concerne votre bateau. Vous avez besoin du numéro d'identification de la coque pour enregistrer votre bateau et pour faire appliquer la garantie. Le numéro d'identification de la remorque est indiqué du côté gauche. Si vous avez besoin de précisions, adressez-vous à votre concessionnaire ou communiquez avec notre Service à la clientèle.

Votre concessionnaire remplira la carte d'enregistrement de la garantie et vous demandera de la signer. La carte d'enregistrement de la garantie devrait être remplie, signée et retournée à Bateaux Princecraft pour valider la garantie.

Dans certains pays, la loi oblige les fabricants de bateaux à aviser les premiers propriétaires de tout défaut « qui entraîne un risque important de dommages corporels pour le public ». Pour nous permettre de communiquer avec vous au cas où une telle situation se produirait. Si vous voulez avoir accès, corriger, ou enlever vos informations personnelles de notre base de données, située au bureau de Bateaux Princecraft Inc. au 725 St.-Henri, Princeville Québec, Canada G6L 5C2 s'il vous plaît communiquer avec le Directeur du marketing au (819) 364-5581. Pour découvrir plus d'information sur notre pratique générale de protection de la vie privée, visitez notre site Web à www.princecraft.com.

RECOMMANDATIONS DU FABRICANT

Bateaux

1. Lisez la plaque de capacité et n'excédez jamais le nombre de personnes, la puissance et les capacités maximales du bateau, du ponton ou du bateau ponté. (Voir les sections 1.9 à 1.14 pour plus de renseignements sur les étiquettes de danger.)
2. Pendant le transport, le bateau doit être convenablement supporté par la remorque.
 - (a) Le type de remorque qui procure le support le plus uniforme et que nous recommandons est une remorque surbaissée à sommiers avec des traverses longitudinales qui dépassent le tableau arrière du bateau.
 - (b) Nous ne recommandons pas les remorques qui utilisent des rouleaux comme supports principaux.
 - (c) Le bateau doit être fixé solidement à la remorque afin qu'il ne puisse pas bouger.
 - (d) Les attaches arrière doivent être utilisées à chaque fois qu'on transporte le bateau.
 - (e) Un support de moteur principal est recommandé si on transporte un moteur avec le bateau.

3. Faites preuve de bon sens. Lorsqu'il y a beaucoup de vagues ou que les conditions sont difficiles, ajustez votre vitesse en fonction de la vitesse sécuritaire que vous avez déterminée. N'oubliez pas que les vagues offrent une bonne résistance et que même les gros bateaux ralentissent lorsque les conditions sont difficiles.
4. N'utilisez jamais de peinture antisalissure pour métal sur votre bateau, ponton ou bateau ponté en aluminium; les peintures qui contiennent du cuivre, du mercure, de l'arsenic ou du plomb ne sont pas recommandées. L'Association de l'aluminium recommande les peintures à base d'organoétain, comme le tributylétain, comme protection antisalissure dans les eaux salées et les eaux saumâtres. Les accessoires ou garnitures en acier, en laiton, en bronze ou en cuivre ne doivent pas être en contact direct avec les coques en aluminium; installez-les avec des joints ou brossez-les avec du micarta ou une substance plastique pour prévenir une réaction électrolytique.
5. Nos utilisons un alliage d'aluminium de qualité marine 5052-H36 résistant à la corrosion pour construire les coques de nos bateaux; après un usage répété en eau salée, vérifiez la présence de piqûres ou de signes de corrosion excessive pouvant révéler une réaction électrolytique. Rincez toujours la coque de votre bateau à l'eau douce après une utilisation en eau salée ou en eau saumâtre; appliquez à l'occasion une couche de cire pour raviver le lustre.

Remorques :

1. Avant chaque utilisation :
 - vérifiez les feux de signalisation;
 - vérifiez la pression de chaque pneu;
 - assurez-vous que les boulons de chaque roue sont bien serrés;
 - assurez-vous que les roulements à bille sont suffisamment graissés.
2. L'entretien doit être effectué aux 3 200 km (2 000 milles), après chaque usage intensif, avant le remisage saisonnier ou après une période de non-usage de plus de 30 jours :
 - l'entretien des roulements à bille et la vérification des joints derrière les roulements à bille devraient être effectués par des techniciens qualifiés ayant reçu la formation nécessaire;
 - effectuez une inspection visuelle des ressorts à lames et du coupleur et resserrez tous les boulons de la suspension et du coupleur.
3. Votre remorque est conçue pour transporter la charge indiquée sur l'étiquette (voir les sections 1.8 à 1.11). Évitez de transporter des charges qui dépassent cette capacité. Une charge trop lourde pourrait également endommager le fond de votre bateau.
4. Les routes ou les chemins en mauvais état peuvent endommager votre remorque et votre bateau.

Nous espérons que vous n'aurez jamais à utiliser la garantie de votre bateau ou de votre remorque. Toutefois, si votre bateau ou votre remorque présentait un problème, veuillez communiquer avec le concessionnaire qui en fait la vente.

SERVICE

S'il y avait une défectuosité dans la construction ou dans les matériaux de votre nouveau bateau, nous voudrions la corriger le plus rapidement possible. Communiquez dans ce cas avec le concessionnaire Princecraft qui vous a vendu le bateau. Toutes les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées par un concessionnaire autorisé. Si votre concessionnaire ne peut trouver la source du problème, communiquez avec nous le plus rapidement possible, il sera peut-être nécessaire d'écrire un avis. **C'est vous qui avez la responsabilité de transporter le bateau chez le concessionnaire.**

Vous pouvez obtenir des renseignements sur le service, les pièces de remplacement ou l'équipement additionnel en vous adressant à votre concessionnaire ou à Princecraft. Vous pouvez nous joindre directement à l'adresse suivante :

Bateaux Princecraft Inc.
725, rue St-Henri
Princeville (Québec) G6L 5C2
Téléphone : (819) 364-5581
Télécopieur : (819) 364-5821
Site Web : www.princecraft.com Courriel : service@princecraft.com

RESPONSABILITÉS

Propriétaire de bateau

À la livraison de votre bateau, vérifiez le bon fonctionnement de tous les systèmes et de toutes les composantes. Nous vous recommandons de vous reporter au certificat de garantie du moteur pour savoir quand effectuer la première inspection et les entretiens. Au moment de prendre possession de votre bateau, n'oubliez pas de passer en revue avec votre concessionnaire la liste des contrôles du bateau et du moteur.

Votre concessionnaire inscrira tous les renseignements importants concernant votre bateau et ses principales composantes sur la fiche de renseignements du bateau (qui se trouve à la fin de ce chapitre). Une fois cette fiche remplie, faites-en une photocopie et conservez-la dans vos dossiers à la maison ou dans tout autre endroit sûr.

Vous avez la responsabilité de respecter les conditions recommandées pendant la période de rodage. Si vous avez besoin de plus amples renseignements, adressez-vous à votre concessionnaire. Si votre bateau est équipé d'un semi hors-bord, vous devez également prendre rendez-vous avec votre concessionnaire pour faire effectuer une vérification après 20 heures d'utilisation. Lors de ce rendez-vous, votre concessionnaire procédera aux vérifications recommandées par le fabricant de votre moteur dans le manuel du propriétaire.

Vous devez également vous conformer aux exigences et aux normes de fonctionnement suivantes :

- Obtenir une protection d'assurance suffisante.
- Enregistrer le bateau auprès des autorités compétentes.
- Donner des consignes de sécurité aux passagers et à l'équipage.
- Vous assurer du fonctionnement sécuritaire de votre bateau en effectuant l'entretien et les réparations nécessaires.
- Respecter en tout temps des normes de conduite sécuritaire.
- Apprendre les règles nautiques. (U.S. Department of Transportation: www.dot.gov, Transport Canada: www.tc.gc.ca)
- Apprendre le fonctionnement des systèmes du bateau.
- Respecter les instructions du fabricant concernant le fonctionnement et l'entretien de l'équipement.
- Éviter l'usage de drogues et d'alcool.

Respecter les règlements environnementaux

La navigation de plaisance recommande le respect des règlements environnementaux. Pensez à l'avenir de nos cours d'eau, des océans et de la vie marine lorsque vous en profitez et prenez toutes les mesures qui s'imposent pour protéger les habitats naturels. Ne jetez pas de débris dans les cours d'eau ni dans les habitats marins et montrez de la considération envers les créatures qui vivent dans ces environnements. De la sorte, vous pourrez profiter des plaisirs de la navigation de plaisance dans les années à venir.

Concessionnaire

Votre concessionnaire procédera à une inspection de votre bateau au moment où vous en prendrez livraison pour s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts et que toutes ses composantes fonctionnent parfaitement. Sur demande, votre concessionnaire pourra vous fournir une liste de contrôle qu'il fera lors de l'inspection de votre bateau. Votre concessionnaire vous expliquera les modalités de toutes les garanties et mettra l'accent sur l'importance d'enregistrer chacune d'elles auprès des fabricants. Il vous expliquera aussi comment obtenir les services prévus par les garanties. Sur demande, votre concessionnaire vous expliquera le fonctionnement de votre bateau, de ses systèmes et de ses composantes.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Entretien et réparations

Il est essentiel que vous fassiez un bon entretien de votre bateau et que les réparations nécessaires soient effectuées pour que vous profitiez pendant longtemps et en toute sécurité de votre achat. Il y a certains travaux d'entretien que vous ne pouvez faire vous-même à cause de la complexité de la technologie utilisée. Par contre, vous pouvez vous charger vous-

même de certains travaux de base comme la vérification du niveau d'huile à moteur et l'inspection des boyaux, des robinets de prise d'eau, des pompes de cale et des connexions électriques. Cependant, tous les autres travaux d'entretien et les réparations devraient être effectués chez votre concessionnaire par des techniciens qualifiés ayant reçu la formation nécessaire. Votre concessionnaire sera toujours heureux de vous aider.

Nous vous suggérons de suivre un plan d'entretien périodique pour votre moteur et votre moteur auxiliaire afin de vous assurer qu'ils demeurent en parfaite condition et continuent de bien fonctionner. Suivez les calendriers d'entretien recommandés par les fabricants. Nettoyez et cirez la coque et le pont pour conserver la belle apparence de votre bateau.

Cours de formation

Nous recommandons fortement que le conducteur du bateau et un conducteur d'urgence suivent un cours de sécurité nautique. Des organisations comme les Escadrilles canadiennes de plaisance (1-888-277-2628), les United States Power Squadrons (1-888-FOR-USPS) et la Croix-Rouge offrent des cours de formation. Adressez-vous à votre concessionnaire Princecraft pour plus de renseignements sur les cours offerts dans votre région.

Apprenez comment conduire votre bateau de façon sécuritaire. Vous n'apprendrez pas dans ce guide tout ce que vous devriez savoir. Il existe quantité de bonnes publications sur la navigation de plaisance qui fournissent des renseignements utiles. Les brochures publiées par les Gardes côtières du Canada et des États-Unis contiennent de l'information sur les règles nautiques, les feux de signalisation, les bouées, la sécurité, les règlements internationaux et intérieurs et sur d'autres sujets qui dépassent les limites de ce manuel. Vous pouvez communiquer avec la Garde côtière du Canada au 1-800-267-6687 et par Internet au www.ccg-gcc.gc.ca. Le numéro de la ligne d'assistance de la Garde côtière des États-Unis est le 1-800-368-5647 et par Internet au www.uscg.mil.

LOIS ET RÈGLEMENTS CONCERNANT LA NAVIGATION

Vous devez vous conformer aux lois concernant les règles nautiques. Vous devez vous arrêter si un agent de surveillance vous signale de le faire et lui permettre de monter à bord s'il le demande.

Dans certaines régions, il y a des règlements concernant les remorques et les limitations de bruit et de vitesse. Il est de votre responsabilité de connaître ces lois et de vous assurer que votre bateau et que votre remorque y sont conformes. Vérifiez auprès de votre concessionnaire, de la patrouille marine locale ou du bureau local de la Garde côtière pour connaître les lois et règlements applicables.

Enregistrement

Enregistrez votre bateau dans la région où vous l'utilisez le plus souvent.

Communiquez avec les autorités compétentes pour connaître les formalités d'enregistrement. Votre concessionnaire peut vous fournir les formulaires d'enregistrement ou vous indiquer où vous les procurer.

Assurance

Le propriétaire du bateau est légalement responsable des dommages ou des blessures causés par celui-ci, même si c'est une autre personne qui le conduit au moment de l'accident. Le bon sens dicte qu'il faut avoir un montant suffisant d'assurance de responsabilité civile et contre les dommages matériels, comme pour une automobile. Vous devriez également protéger votre investissement en assurant votre bateau contre les dommages matériels ou le vol.

Déclaration des accidents

Après un accident, le conducteur du bateau est tenu de le signaler auprès des autorités compétentes. Cette déclaration est obligatoire en cas d'accident causant la mort ou des blessures et, dans certains cas, lorsque le montant des dommages matériels excède un certain plafond. Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre agent d'assurance. Si vous êtes impliqué dans un accident, vérifiez les exigences de déclaration auprès des autorités locales.

Si vous voyez un signal de détresse, vous devez supposer qu'il s'agisse d'une véritable urgence et prêter assistance immédiatement. La personne qui a la responsabilité du bateau est tenue, de par la loi, de prêter assistance à toute personne qui est en danger dans l'eau. Cependant, vous ne devez pas mettre votre équipage ou vos passagers en danger lorsque la gravité de la situation dépasse vos capacités ou celles de votre bateau.

Déversement d'huile

Les règlements interdisent les déversements d'essence, d'huile ou de déchets huileux dans les eaux navigables ou à la surface de ces eaux, lorsque ces déversements entraînent une pellicule à la surface de l'eau ou une décoloration de la surface de l'eau, ou encore un dépôt ou une émulsion sous la surface de l'eau.

Élimination des déchets de plastique et autres rebuts

Les déchets de plastique jetés à l'eau peuvent tuer les poissons et toute la faune marine, obstruer les hélices des bateaux et les conduites d'eau de refroidissement. D'autres formes de déchets transportés par l'eau peuvent polluer les plages et rendre les gens malades. Les règlements interdisent l'élimination de déchets de plastique ou d'autres rebuts mêlés à du plastique partout dans l'eau et restreignent l'élimination d'autres formes de rebuts à des distances précises du rivage.

ÉTIQUETTES DE DANGER

Les trois premiers types d'étiquettes sont des exemples qui indiquent le degré de danger selon les conséquences probables du danger : blessure mineure, blessure grave ou décès.

Les étiquettes de danger reproduites dans les pages suivantes peuvent être apposées à divers endroits de votre bateau. Lisez les avertissements et tenez-en compte. (Les étiquettes illustrées ne sont pas nécessairement à l'échelle.) Les étiquettes apposées dépendent de l'équipement standard et optionnel de votre bateau à la livraison. Informez-vous auprès de votre concessionnaire des étiquettes que devrait porter votre bateau. S'il en manquait une, demandez-la à votre concessionnaire.

Apprenez à reconnaître le degré de précaution et la compréhension de l'explication de l'avertissement avant de lire ce manuel. Utilisez toujours le bon sens dans l'opération de votre bateau.

! ATTENTION

Le symbole de sécurité et ce mot signalent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées, ou des dommages matériels modérés. Cet avertissement est aussi utilisé pour attirer l'attention sur des pratiques non sécuritaires.

! AVERTISSEMENT

Le symbole de sécurité et ce mot signalent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, devrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

! DANGER

Le symbole de sécurité et ce mot signalent une situation très dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou la mort. Ils sont limités aux situations extrêmes seulement.



WARNING/AVERTISSEMENT

No ventilation is provided. Fuel vapors are a fire and explosion hazard. To avoid injury or death, do not store fuel or flammable liquids here.

Cet espace n'est pas ventilé. Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables. Pour éviter des blessures graves ou la mort, ne pas entreposer d'essence ou de liquides inflammables ici.

068-99-050230

WARNING/AVERTISSEMENT

Avoid serious injury or death from fire or explosion resulting from leaking fuel. Inspect system for leaks at least once a year.

Les fuites d'essence sont explosives et inflammables. Pour éviter des blessures graves ou la mort vérifier le système d'essence pour détecter des fuites au moins une fois par année.

068-99-050240

WARNING/AVERTISSEMENT

EXHAUST FUMES FROM ENGINES CONTAIN CARBON MONOXIDE. BOATS WITH CANVAS DEPLOYED ARE MORE LIKELY TO COLLECT EXHAUST FUMES. AVOID BRAIN DAMAGE OR DEATH FROM CARBON MONOXIDE KEEP COCKPIT AND CABIN AREAS WELL VENTILATED. SIGNS OF EXPOSURE INCLUDE NAUSEA, DIZZINESS AND DROWSINESS. SEE BOAT OWNER'S MANUAL FOR MORE DETAILS. IF USING A CATALYTIC HEATER, PROVIDE VENTILATION. DO NOT USE CATALYTIC HEATER WHILE SLEEPING.

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DES MOTEURS CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE. LES EMBARCATIONS MUNIES DE TOITS EN TOILE INSTALLÉS SONT PLUS SUJETTES À ACCUMULER DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT. POUR ÉVITER DE SUBIR DES DOMMAGES AU CERVEAU OU LA MORT PAR LE MONOXYDE DE CARBONE, BIEN VENTILER L'INTÉRIEUR. LES SIGNES D'UNE EXPOSITION SONT LA NAUSEE, L'ÉTOURDISSEMENT ET LA SOMNOLENCE. VOIR LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE POUR PLUS DE DÉTAILS. SI UN CHAUFFAGE CATALYTIQUE EST UTILISÉ, PRÉVOIR UNE VENTILATION. NE PAS UTILISER UN CHAUFFAGE CATALYTIQUE PENDANT LE SOMMEIL.

WARNING/AVERTISSEMENT

Do not use cooking appliance inside camper enclosure. Heat may ignite camper material.

Ne pas utiliser l'appareil de cuisson à l'intérieur du toit campeur. Le matériel du toit peut s'enflammer sous l'effet de la chaleur.

068-99-050340

WARNING/AVERTISSEMENT

Do not use ski tow fitting for lifting or parasailing. Fitting could pull out of deck resulting in serious injury or death.

Ne pas utiliser le mât de remorquage pour skier pour tirer un parachute. Le mât peut sortir de son attache pouvant causer des blessures graves ou la mort.

068-99-050280

WARNING/AVERTISSEMENT

Do not exceed 5 M.P.H. (8km/h) when bolster is up

Ne pas dépasser 5 M.P.H. (8 km/h) lorsque le coussin est soulevé



068-99-050400

WARNING/AVERTISSEMENT

Prevent falls overboard. Do not occupy upper deck while underway.

Prévenez les chutes par-dessus bord, ne pas utiliser le pont supérieur quand l'embarcation est en mouvement.

068-99-050310

WARNING/AVERTISSEMENT



Carbon monoxide (CO) can cause brain damage or death. Engine and generator exhaust contains odorless and colorless carbon monoxide gas. Signs of carbon monoxide poisoning include nausea, headache, dizziness, drowsiness, and lack of consciousness. Get fresh air if anyone shows signs of carbon monoxide poisoning. See Owner's Manual for information regarding carbon monoxide poisoning.

Le monoxyde de carbone (CO) peut causer la mort ou des dommages cérébraux. Les gaz d'échappement du moteur et du générateur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et incolore. Les symptômes d'empoisonnement au monoxyde de carbone sont la nausée, les maux de tête, les étourdissements ou la somnolence. Si vous ressentez un de ces symptômes, déplacez-vous rapidement à l'air frais. Pour toute information concernant l'empoisonnement monoxyde de carbone, référez-vous au manuel de l'utilisateur.

WARNING/AVERTISSEMENT

- BEFORE STARTING ENGINE
- EQUIPMENT
- drain plug - secured ?
 - moveable seats - secured ?
 - life jacket - one for each person ?
 - other emergency gear - on board ?
- PROCEDURES
- emergency stop switch - tether hooked up ?
 - everybody - seated in boat? never on seatbacks, raised seats, or edges of boat !
 - operator's vision - unobstructed ?
 - weather conditions - safe to go out ?
 - passengers - aware of emergency procedures ?
- AVANT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR
- EQUIPEMENT
- bouchon de vidange - bien installé ?
 - siège amovible - sécurisé ?
 - ceinture de sauvetage - une par personne ?
 - autres items de sécurité - à bord ?
- PROCÉDURES
- coute-circuit d'urgence - cordon attache ?
 - tous les occupants assis dans l'embarcation ? jamais sur des dossiers ou sur le rebord !
 - champ de vision du pilote - sans obstruction ?
 - conditions météo - sécuritaire pour naviguer ?
 - passagers - familiers avec les procédures d'urgence ?

DANGER

Avoid serious injury or death from carbon monoxide. Exhaust fumes from engines contain carbon monoxide gas and may collect in enclosed areas. Keep cockpit well ventilated, do not use canvas, side curtains without proper ventilation. CO sickness symptoms include headache, nausea and dizziness. Do not mistake for seasickness. See owner's manual for additional information. Éviter des blessures graves ou la mort par le monoxyde de carbone. Les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone qui peuvent s'accumuler dans des endroits mal ventilés. Bien ventiler l'habitacle et ne pas utiliser les toits de toile ou rideaux sans une ventilation adéquate. Les signes d'une exposition sont la nausée, l'étourdissement et la somnolence. Ne pas confondre avec le mal de mer. Voir le manuel du propriétaire pour plus de détails.

068-99-050410

! WARNING/AVERTISSEMENT

Gasoline vapors are explosive. Open flame appliances can ignite gasoline vapors. To avoid injury or death from explosion or fire, turn off all open flame appliances when fueling the boat.

Les vapeurs d'essence sont explosives. Les appareils à flamme nue peuvent enflammer les vapeurs d'essence. Pour éviter des blessures ou la mort à cause d'une explosion ou d'un incendie, éteindre tous les appareils à flamme nue pendant le plein d'essence de l'embarcation.

068-99-050580

! WARNING AVERTISSEMENT

Prevent falls overboard, close, latch, and stay inside gate(s) while underway.
Prévenez les chutes par-dessus bord, fermez les portes et demeurez à l'intérieur des clôtures quand l'embarcation est en mouvement.

068-99-050300

! WARNING/AVERTISSEMENT

Avoid personal injury secure seat fully into track and latch before use.

Pour éviter des blessures personnelles graves, fixez solidement le siège dans la glissière et immobilisez-le avec l'attache avant de l'utiliser.

068-99-050330

! WARNING/AVERTISSEMENT

Avoid serious injury. Do not occupy platform above trolling speed. Make sure latches are closed securely.

Évitez des blessures graves, ne pas utiliser la plate-forme à une vitesse supérieure à celle de la pêche à la traîne. Assurez-vous que les compartiments sont bien fermés.

068-99-050290

! WARNING/AVERTISSEMENT

Prevent falls overboard or in boat. Do not use swivel seat(s) above trolling speed.

Prévenez les chutes par dessus bord ou à l'intérieur de l'embarcation. Ne pas utiliser le(s) siège(s) pivotant(s) à une vitesse supérieure à celle de la pêche à la traîne.

068-99-050350

! DANGER

Shut off motor when near swimmers. Severe injury or death will result from contact with a rotating propeller.

Couper le contact au moteur lorsque près des baigneurs. Le contact avec l'hélice causera des blessures graves ou la mort.

068-99-050200

! WARNING/AVERTISSEMENT

To avoid serious injury, death or boat damage from ski tow bar failure, ski tow bar must be secured to base. Do not use with any equipment which is tied to tow rope, such as inner tubes, aquaplanes, parasailing, etc. Always sit at least 3 feet from ski tow bar. Max towage capacity 500 pounds.

Afin d'éviter des blessures, la mort ou des dommages à l'embarcation causés par un bris du mât de remorquage pour skieur, assurez-vous que le mât est toujours bien fixé à ses bases. Ne pas utiliser le mât de remorquage pour des activités telles que aquavion, paravoile, tubes, etc. Assurez-vous d'être toujours assis à au moins 1 mètre du mât de remorquage pour skieur. Capacité maximum de remorquage 500 lb.

068-99-050380

! WARNING/AVERTISSEMENT

To avoid motor cab breaking when tilting to maximum range, take care to pull up walkway platform and secure it to back wall.

Pour éviter de briser le capot du moteur quand il est basculé au maximum, prenez soin de remonter la passerelle arrière et de la sécuriser au mur arrière.

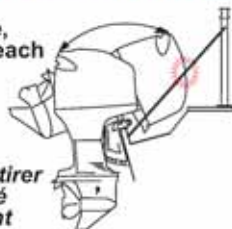


068-99-050390

! WARNING/AVERTISSEMENT

To avoid motor cab breaking when tilting it to maximum range, be sure to pull out the brace on each side of the ski tow bar by using the quick connect pins.

Pour éviter de briser le capot du moteur quand il est basculé au maximum, assurez-vous de retirer les barres d'appui de chaque côté du mât de remorquage en utilisant les goupilles d'attache rapide.



068-99-050420

! WARNING/AVERTISSEMENT

To avoid injury, engage the clamping system of the pull-out bed before usage.

Afin de prévenir les blessures, assurez-vous que le système de blocage du lit rétractable est bien enclenché avant de l'utiliser.

068-99-030440

CAUTION / ATTENTION

To avoid damage to your boat, engage sun deck clamping system before cruising or trailering.

Afin d'éviter des dommages à votre embarcation, assurez-vous que le système de blocage de l'aire de bronzage est bien enclenché avant la navigation ou le transport.

068-99-050460

CAUTION / ATTENTION

The use of fuels containing ethanol higher than 10% (E-10) can damage your engine or fuel system and will void the warranty. Never use (E-85).

L'utilisation d'essence avec une quantité d'éthanol plus grande que 10% (E-10), peut endommager votre moteur ou le système de carburant et la garantie sera annulée. Ne jamais utiliser de l'essence (E-85).

068-99-050590

CAUTION / ATTENTION

PORTABLE FUEL TANK LOCATION
EMPLACEMENT DU RÉSERVOIR D'ESSENCE PORTATIF

↓

068-99-050540

**WARNING
AVERTISSEMENT**

To avoid injury, ensure that ski tow bar is in lock position before usage.

Afin d'éviter des blessures, assurez-vous que le mât de remorquage est à la position "verrouillé" avant de l'utiliser.

LOCK
VERROUILLÉ



068-99-050450



DANGER Never use ladder when motor is running.
Ne jamais utiliser l'échelle quand le moteur fonctionne.

068-99-050510

DANGER



Carbon monoxide (CO) can cause brain damage or death. Engine exhaust contains odorless and colorless carbon monoxide gas. Carbon monoxide will be around the back of the boat when engine is running. Move to fresh air, if you feel nausea, headache, dizziness, or drowsiness.

Le monoxyde de carbone (CO) peut causer la mort ou des dommages cérébraux. Les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et incolore. Le monoxyde de carbone se retrouve à l'arrière de l'embarcation lorsque le moteur est en fonction. Déplacez vous à l'air frais, si vous ressentez de la nausée, maux de tête, étourdissements ou de la somnolence.

068-99-050520

L'LOCALISATION DE LA PLAQUE D'IDENTITÉ DE LA COQUE

Sur les bateaux et les bateaux pontés, le numéro d'identification de la coque est apposé à l'arrière, du côté tribord, au-dessus de la ligne de flottaison. Sur les pontons, ce numéro est apposé à l'arrière, du côté tribord. Vous avez besoin du numéro d'identification de la coque (numéro de série) pour obtenir des renseignements ou commander des pièces. La Garde côtière exige que ce numéro soit apposé en permanence à l'arrière du bateau, du côté droit.

Q J T 6 5 0 0 6 E 1 0 2

RENSEIGNEMENTS SUR LE BATEAU ET LA REMORQUE

Propriétaire _____

Date d'achat _____

Adresse _____

Concessionnaire _____

Téléphone _____

Adresse _____

Modèle de bateau _____

Numéro de série _____

Moteur _____

Numéro de série _____

Numéro de série de l'arbre extérieur
(moteur semi hors-bord) _____

Remorque _____

Numéro de série _____

Autre _____